SKLEP KOMISIJE

z dne 12. avgusta 2010

o določitvi presežnih zalog kmetijskih proizvodov razen sladkorja in o finančnih posledicah njihove odprave v zvezi s pristopom Bolgarije in Romunije

(notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 5524)

(Besedilo v romunščini je edino verodostojno)

(2010/454/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije,

ob upoštevanju Akta o pristopu Bolgarije in Romunije ter zlasti odstavka 4 poglavja 3 Priloge V k Aktu,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Odstavek 2 poglavja 3 Priloge V k Aktu o pristopu Bolgarije in Romunije določa, da je treba vse zaloge proizvodov, zasebne in javne, na dan pristopa v prostem prometu na ozemlju Bolgarije in Romunije (v nadaljnjem besedilu: novih držav članic), ki presegajo količino, ki jo je mogoče upoštevati kot običajni prenos zalog, odpraviti na stroške novih držav članic. Pojem običajnega prenosa zalog se opredeli za vsak proizvod na podlagi meril in ciljev, ki so lastni posamezni skupni tržni ureditvi.

(2) Merila in cilji, ki so lastni posamezni skupni tržni ureditvi, ter razmerje med cenami v novih državah članicah pred pristopom in cenami Skupnosti pomenijo, da je treba običajni prenos zalog oceniti ob upoštevanju dejavnikov, ki se razlikujejo glede na sektor.

(3) Podlaga za izračun ravni presežnih zalog morajo biti nihanja v domači proizvodnji plus uvoz minus izvoz v letu 2006 v primerjavi s povprečjem nihanj domače proizvodnje plus uvoz minus izvoz za pretekla tri leta.

(4) Rezultate izračuna je treba prilagoditi, da se upošteva, da so nekatere kategorije proizvodov, denimo maslo in masleno olje, različne kakovosti riža, hmelj, semena, vinski alkohol, tobak in žita, dejansko zamenljive in bi se lahko obravnavale kot skupina, tako da bi se povečanje ravni zalog nekaterih proizvodov v skupini izravnalo z zmanjšanjem ravni zalog drugih proizvodov v skupini.

(5) Zaradi upoštevanja gospodarske rasti v obdobju, ocenjenem v zvezi s presežnimi zalogami, in zaradi posledičnega možnega povečanja potrošnje hrane, je bila uvedena linearna funkcija gibanj, ki temelji na podatkih o proizvodnji in trgovini med letoma 2003 in 2005. Če je linearna funkcija gibanj pokazala večji presežek, se je uporabilo povprečje nihanj v domači proizvodnji plus uvoz minus izvoz v preteklih treh letih.

(6) Za izločitev manjših presežkov je bil uporabljen prag: če količina presežnih zalog določenega proizvoda ni bila za več kot 10 % večja od količine, ki jo je mogoče upoštevati kot „običajni prenos zalog“ za navedeni proizvod, se je štelo, da se države članice ne smejo bremeniti. Teh 10 % zajema območje napake pri zbiranju statističnih podatkov v posebnih okoliščinah predpristopnega obdobja ter zahtevnost in obseg tega zbiranja.

(7) Komisija je novi državi članici tudi pozvala k predložitvi pripomb v zvezi s posebnimi razmerami, ki bi utemeljevale večje zaloge od običajnih, ter je te pripombe proučila. Ugotovitve proučitve niso zahtevale sprememb podatkov, pridobljenih v skladu z metodologijo iz uvodnih izjav od 1 do 6.

(8) Izračun mora po možnosti temeljiti na uradnih podatkih Eurostata, ki jih predložita državi članici. Če zaradi statistične tajnosti taki podatki niso na voljo, se uporabijo podatki, ki jih novi državi članici uradno pošljeta Komisiji.

(9) V primeru Bolgarije matematična uporaba metodologije iz uvodnih izjav od 1 do 6 pri statističnih informacijah iz uvodne izjave 8 kaže, da niso bili ugotovljeni presežki, zato ni potrebe po proučitvi morebitnih pripomb o posebnih razmerah iz uvodne izjave 7.

(10) Izračun finančnih posledic presežka zalog mora temeljiti na stroških njegove odstranitve. Ker se za vložene gobe, pri katerih so bile ugotovljene visoke ravni presežnih zalog, ni uporabljal sistem izvoznih nadomestil, je ustrezno, da se izračun, ki temelji na razliki v ceni med povprečnimi domačimi in zunanjimi cenami, obravnava kot enakovreden pristop. Zaradi začasnih finančnih posledic, ki izhajajo iz oblikovanja presežnih zalog, morajo zadevne države ustrezne zneske vplačati v proračun Unije. Določi se rok plačila. Ob upoštevanju sedanjih težkih gospodarskih razmer, na katere je opozorila Romunija, se je štelo za ustrezno, da je obdobje za plačilo teh zneskov štiri leta.

(11) Ukrepi iz tega sklepa so skladni z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Količine kmetijskih proizvodov v prostem obtoku v Bolgariji in Romuniji na dan pristopa, ki presegajo količine običajnega prenosa zalog na dan 1. januarja 2007, in zneski, za katere se zaradi stroškov odprave teh količin, bremenita navedeni novi državi članici, so določeni v Prilogi.

Člen 2

1. Zneski, določeni v Prilogi, se štejejo kot prihodki proračuna Unije.

2. Romunija lahko te zneske, določene v Prilogi, v proračun Unije vplača v štirih enakovrednih obrokih. Prvi obrok se plača do zadnjega dne drugega meseca po mesecu, v katerem se navedena nova državna članica uradno obvesti o tem sklepu. Naslednji obroki se plačajo do 31. oktobra 2011, 31. oktobra 2012 in 31. oktobra 2013.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na Romunijo.

V Bruslju, 12. avgusta 2010

Za Komisijo
Dacian CIOLOȘ
Član Komisije

PRILOGA

KOLIČINE, KI PRESEGAJO OBIČAJEN PRENOS ZALOG, IN ZNESKI, KI JIH JE TREBA IZTERJATI OD BOLGARIJE IN ROMUNIJE

	Romunija	
	Količina v tonah	Znesek v 1 000 EUR
Konzervirane gobe	685	108
Skupaj	685	108